



ENTREVISTA: "K SEVEN STORIES / EPISODIO 6: CIRCLE VISION"

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Lo que piensan Daisuke Namikawa y Daisuke Ono a seis años del inicio de la serie de TV.

La animación teatral "K SEVEN STORIES", que es el nuevo trabajo de la popular serie de anime "K", se lanzará secuencialmente durante 6 meses consecutivos a partir de julio de 2018.

El episodio final "Circle Vision ~ Nameless Song ~", se lanzará el sábado 1 de diciembre. Bajo las cinco "Espadas de Damocles" flotando en el cielo, el camino por donde todo llegó, o el lugar donde no estaba en ninguna parte... Toda la historia trata sobre Adolf K. Weissman, Misaki Yata, Seri Awashima y Sukuna Gojo soñando con las escenas melancólicas provocadas por sus pequeñas oraciones.

En este artículo, entrevistamos a Daisuke Namikawa, quien interpreta el papel de Yashiro Isana, y a Daisuke Ono, quien interpreta el papel de Kuroh Yatogami. Les preguntamos sobre sus impresiones del lanzamiento, las escenas y las líneas que los impresionaron y lo que es "K" para ellos.

¡¿Una historia misteriosa en la que la misma escena se repite muchas veces y las personas que deberían haber muerto son revividas?!

— Danos tu impresión de la proyección de 7-STORIES durante 6 meses consecutivos, y del episodio final.

Daisuke Namikawa (Namikawa), Yashiro Isana: Anunciamos el lanzamiento continuo de 6 meses en el evento del club de fans "K FAN CLAN" que se presentaba. Todo empezó cuando no hablábamos del "Clan Plateado" (risas). Ahora, me siento aliviado de que pude llegar a salvo al trabajo final, y hubo un giro.

Fue agradable e interesante no estar allí y poder profundizar en historias que no se habían dibujado antes, como "Azul" y "Rojo". Esta vez, nuestra historia principal es una historia misteriosa, así que espero que todos la entiendan y disfruten.

Kuroh Yatogami, Daisuke Ono (en adelante, Ono): La versión cinematográfica en sí es una gran recompensa para los que llevamos mucho tiempo en la serie de televisión. Además, estaba puramente feliz porque no esperaba poder hacer 7-STORIES con la calidad de la versión cinematográfica. Como estaba haciendo la serie de televisión en primer lugar, era un anime en el que la calidad del dibujo podía mostrarse como una versión cinematográfica. Tuve la doble alegría de que mi sueño de verla en el teatro se hiciera realidad.

Sin embargo, como dijo Namikawa-san... ¿No hay siempre blanco y negro? Ese no es el caso. La obra "K" en sí es una historia magnífica, y cada personaje tiene una historia propia, así que, a decir verdad, también quería saber porque interpreté a Hidaka del "Clan Azul". Vi el contenido que profundizaba en los episodios de cada clan que también quería saber.

Namikawa: Tienes un doble papel, ¿no? Además, el "Clan Azul" es bastante popular, ¿no?

Ono: En el Episodio 2 "SIDE: BLUE ~ Tenrou no gotoku ~", estuve muy involucrado (risas).

Namikawa: Al principio, deberían haber elegido a la persona adecuada para hacer a Hidaka. Ono-kun, estabas conmocionado, ¿verdad?

Ono: En el momento del primer período, había un miembro del "Clan Azul" de la A a la H en el alfabeto, ¿y quién sería el último H? Me asignaron a interpretar a Hidaka con la tensión de "Ono-kun finalmente", pero esta vez en "SIDE: BLUE ~ Tenrou no gotoku ~", han surgido amistades con miembros jóvenes, así que les enseñaré porque soy un senior. Estaba feliz de que los personajes estuvieran dibujados con firmeza.

Namikawa: Creo que Kuro también es un personaje como el protagonista. Al principio, comenzamos con la historia de Shiro, Neko, Kuro y cada personaje parece ser el protagonista. Esa es la fuerza de "K", ¿no? Él es tan particular acerca de convertirse en el protagonista del soldado anónimo H.

Ono: Así es. En algunas novelas derivadas, Hidaka también se dibuja como el personaje principal. Creo que es increíble porque es una "K" multifacética, o una prueba de que no importa quién interprete el papel principal, puedes hacer una historia.

— ¿Cuál fue tu impresión al leer este guión? Por ejemplo, era difícil imaginar desde la introducción que sería un sueño Ochi o un desarrollo de mundo paralelo.

Namikawa: Fue difícil desarrollar una historia así, y al principio no sabía lo que estaba pasando.

Ono: Ciertamente, me preguntaba qué estaba pasando. Las personas que deberían haber muerto aparecían una tras otra frente a mí. Estaba feliz, pero también daba un poco de miedo. Me preguntaba si estaría bien dejarlo ir, pero todos los personajes parecen estar felices.

Además, me preguntaba cómo terminaría la historia. Tuve un final positivo, diciendo: "Esto es un sueño, pero no puedo soñar para siempre. Así que tengo que avanzar hacia el futuro". Era una historia sobre hacer de un sueño una escalera y dar el siguiente paso, y aunque era el episodio final, me sentí renovado.

Namikawa: En mi papel personal, Shiro ha sido un recipiente temporal que contiene la conciencia de Adolf K. Weissman, o un sustituto. Solo era un estudiante de secundaria, así que incluso si tuviera un sueño, cuando volviera a la vida así, pensé que la relación con Weissman, incluidos otros personajes, se volvería muy complicada.

Además, como dijo Ono-kun, hay algunas partes aterradoras, pero incluso si la cantidad de miembros del clan es pequeña en comparación con otros clanes, es suficiente para Shiro tener a Kuro y Neko. La escena donde el aire feliz fluye en la base de unos 6 tatamis, creo que es un buen lugar.

— Todavía quedaban algunos, pero por favor cuéntenos las escenas y las líneas que te impresionaron.

Ono: La escena que rodea la mesa del comedor que dijo Namikawa-san es impresionante porque aparece muchas veces. El fondo de pantalla se mueve y me pregunto cuántas veces dije la misma línea.

Namikawa: Era la misma escena, y cuando ensayé por primera vez, me preguntaba si la VTR para grabar estaba rota.

Ono: Yo también pensé eso. Satomi Sato (quien interpreta a Kukuri Yukizome) decía la misma línea todo el tiempo y daba "miedo" (risas).

Sin embargo, pude escuchar la voz de Miwa Ichigen nuevamente, y la escena en la que pude tener una conversación me hizo amigo de Mishakuji Yukari, y pensé que era una escena muy buena. Después de verla, parece que la relación entre Shiro y Neko se ha profundizado. Puede que no se haya descrito tanto, pero como intérprete, pensé: "Fue bueno. Después de todo, su "Rey" es Shiro". Durante la primera temporada, siempre creí

que "su "Rey" era Miwa Ichigen-sama", y en la ronda final, finalmente alcanzo un objetivo como miembro del clan de Adolf K. Weissman. Así que estaba feliz de que sus sentimientos cambiaran. Incluso si escuchaba la voz de Hayami-san, su "Rey" era "Namikawa-san ahora" (risas).

Namikawa: Al menos, Shiro lo logro (risas).

Ono: Después de todo, su "Rey" es Shiro. Cuando vi esta versión cinematográfica, me pareció así al final, así que pensé que era un final realmente feliz.

Namikawa: Para mí, el chico misterioso tuvo un gran impacto. En el momento de la serie de televisión, había un lugar donde estaba haciendo un drama de imagen grupal como una batalla en equipo, y fue divertido seguir a cada personaje, sentí que la existencia de un nuevo personaje, un niño misterioso, tenía un tremendo poder para influir tanto en el mundo. Debería haber disfrutado el mundo de solo "rojo" y el mundo de solo "azul", pero creo que esta vez puedo hablar superando ese mundo, fue impresionante que el viento nuevo soplara tan fuerte.

Ono: La voz de Murase-kun, que interpreta al niño misterioso, fue escalofriante de escuchar. Se dice que es un chico misterioso, pero no sabía si era hombre o mujer, y cuando supe lo que era, me pregunté si estaba hablando de una manera tan inorgánica. Por eso pensé que la voz de Murase-kun era increíble, y es una locura que la existencia de un chico misterioso salga a la luz aquí.

Namikawa: Es cierto, solo deja una impresión.

Ono: El narrador de este episodio final no es ni Shiro ni Kuro ni Neko. El hecho de que sea un chico misterioso es asombroso.

¡A lo que debes prestar atención en la grabación es a la condición de la voz!

— Mencionaste algunas historias sobre escenas y personajes que te interesaron, pero ¿hubo algún punto que conocieras cuando realmente los grabaste?

Ono: Es la condición de la voz de Namikawa-san. Creo que la voz es importante.

Namikawa: ¿Eres un gerente? (sonríe)

Ono: ¡Tuve cuidado con el estado de la garganta de Namikawa-san! (sonríe)

En el momento del primer período, pudimos grabar juntos bastante, así que cuando iba al estudio, Namikawa-san siempre se ponía el inhalador en la boca y lo usaba como un "zapato". Tal vez era difícil hacer la voz de Shiro por la mañana porque su garganta había sido abusada más que ahora, ¿no es así?

Namikawa: Eso es difícil. En ese momento, estaba haciendo una cantidad extraña de trabajo. Mirando hacia atrás, al principio, fue difícil. No solo GoHands, sino también los escritores de escenarios de GoRA estaban todos allí, por lo que hubo mucha presión de que era un trabajo en el que no debía fallar.

Ono: Así es. Tanto Kuro como Daisuke Ono pensaron que el trabajo de Namikawa-san sería muy difícil. Cuando la imagen está completa y la historia es sólida, ¿no es realmente que llegamos al último "punto del dragón de pintura"? Había una sensación de que, si fallábamos en algún punto, no tendríamos éxito, así que hubo presión durante el doblaje.

Namikawa: Incluí la condición de mi voz, pero creo que hubo algo de presión por parte de Ono-kun, pero cuando vi a los actores, pensé que todos eran miembros fuertes y fui amable. Incluso ahora, en primer lugar, compruebo si es Weissman o Shiro, y en ese sentido, hay más Weissman esta vez, y cuando volví a Shiro, pensé que era peligroso (risas).

Por el contrario, hay tantos miembros que no puedo recopilar ahora. Incluso en ese momento, incluyendo a Ono-kun y otros clanes, estaba pensando en el equilibrio de los personajes como actor. Como puedo decir ahora, realmente odio grabar trabajos de "K" desde el principio, y pensé que no podía hacerlo más. Sin embargo, fui salvado por los actores y el personal, y logré manejar mi cuerpo y mi alma, así que me alegro de haberlo hecho ahora.

Ono: En este momento, me sorprendió mucho escucharlo. Es una situación en la que no puedes fallar porque estás bajo más presión cuando tu cuerpo y tu mente están en grandes dificultades... Creo que yo también querría huir.

Por el contrario, jugué en el punto óptimo con la calidad de voz que mejor se me daba en ese momento. Recibí varios papeles, pero estaba muy feliz porque pensé "Quiero el papel de Kuro" y "¡Lo aceptaré con Kuro!".

Namikawa: ¿Lo recibiste con Kuro?! En ese momento, tenías una buena edad, pero a menudo interpretabas un personaje sorprendentemente enérgico. Lo percibí con Yata.

Ono: Es el tipo más enérgico.

Namikawa: Hubo muchos personajes que gritaron de inmediato e hicieron una voz fuerte de inmediato, por lo que las condiciones fueron difíciles.

Ono: Pero cuando se trata de quién hará de Shiro, es Namikawa-san, ¿no?

Namikawa: En ese momento, pero tengo mucho ahora. Pero Ono-kun, también interpretaste muchos papeles como este, ¿no es así?

Ono: Nunca he hecho un personaje suave con líneas finas como Shiro.

Namikawa: Ya veo. En ese momento, yo no era el que jugaba con Shiro, pero siempre decía: "Soy Kaji". Kaji-kun está fuera (risas). Kaji-kun también era joven y me preguntaba por qué Kaji-kun estaba allí.

Ono: Pero siento que Namikawa-san era mejor para Shiro ahora que entonces. En muchos sentidos, ahora es realmente confiable (risas).

¿Qué es el trabajo "K" para Namikawa-san y Ono-san?

— Finalmente, aproximadamente 6 años después de que comenzara la serie de televisión, ¿en qué tipo de trabajo crees que se ha convertido "K" para ti?

Ono: Lo conocí cuando aún era joven y tuve que adquirir más experiencia como actor de doblaje. Era realmente inusual para Namikawa-san tener tantos miembros en el personal que sintieran mucha presión y tener una película que estaba casi completa después del doblaje. Incluso en esta era de apogeo de CG, hay pocos trabajos que tengan tales imágenes en el sitio, y teniendo en cuenta eso, todo el personal se estaba preparando adecuadamente desde antes y lograron hacerlo tremendamente con todos sus esfuerzos.

Seis años después, ahora puedo volver a jugar. Además, si haces esta forma de terminar, puedes esperar que la vida diaria de Shiro, Kuro y Neko se repita. Este trabajo fue diferente de lo que pensé inicialmente, y es posible que hayamos estado emocionados con la presión de tener que tener éxito, pero ahora es un lugar tranquilo y tranquilizador. Me pregunto si está sucediendo, así que estoy muy contento de haberlo conocido.

Namikawa: "K" había estado en la versión de una película antes, y mi turno fue de aproximadamente un minuto en total, pero a partir de ese momento, estoy agradecido de que esta vez se dibujara como la historia final. La última vez, di muchos saludos en el escenario, pero en el momento en que salí, escuché que se produjeron risas.

Ono: Es increíble que sea cierto si es "K" (risas). Creo que probablemente se deba a que las personas que ven "K" tienen un gusto ancho, y todos leen novelas, etc., y están familiarizados con otros episodios.

Namikawa: Creo que es difícil entender la historia con solo mirar el anime "K". Al principio, el título se mantuvo durante mucho tiempo como "(provisional)" adjunto, pero antes de que me diera cuenta, se convirtió en un título formal, que finalmente llevó a King. Como dijo Ono-kun, hay algunas cosas que no puedes entender sin leer bien la novela, y me alegro de que haya tanta gente leyéndola.

El punto fuerte de "K" es que la imagen es hermosa y genial incluso si no entiendes la historia. También hay una parte pegadiza de que el personaje es atractivo, por lo que es más interesante entender la historia mirándolo, pero también está la diversión que se puede transmitir de un vistazo. Además, al mirarlo de nuevo, puedes ver que la historia está tan conectada, y es sorprendente que puedas conectar la historia hasta ahora durante 6 años, por lo que la historia se profundizará al verla una y otra vez. Creo que esa es la razón por la que ha estado sucediendo durante tanto tiempo.

Ono: La belleza de las imágenes y el hecho de que se mueven bien son una de las verdaderas emociones del anime. Hay algunas obras que se pueden disfrutar solo con eso, pero "K" tiene la historia original dibujada varias veces. La gente que lo conoce puede disfrutarlo de la forma en que lo sabe, y es divertido mirarlo sin saberlo, así que puede haber continuado porque es un trabajo que cualquiera puede disfrutar. Sin embargo, hay personas a las que les gustan los personajes y hacen cosplay.

Namikawa: Creo que la razón por la que los productos se venden es porque les gustan los personajes, y esa es la verdadera emoción de Ono-kun, y creo que es una forma de disfrutarlo.

Así que es muy difícil decir qué tipo de trabajo fue, pero creo que hay muchos buenos trabajos en el mundo. Creo que es un buen trabajo con diferentes ángulos, como una buena historia, una imagen hermosa y un trabajo que vende, así que, en ese sentido, tengo la impresión de que hice un ángulo. Por ejemplo, creo que se convirtió en un trabajo como un estilo de animación, donde la productora me pidió que hiciera una animación como "K".

Realmente solo jugamos, así que solo tenemos un poco de poder. Es un trabajo que transmite la ilusión de todos, incluidos GoHands y el personal, que les gusta mucho el trabajo y quieren animarlo, y lo valoran. Soy actor y solo interpreto un personaje, así que tengo un sentimiento plano por todos los trabajos en los que estoy involucrado, y definitivamente no quiero darle un trato especial, pero creo que "K" se ha convertido en un trabajo que hará que tu corazón cobre vida.

— Cuando escuchas la historia, es un trabajo lleno de varios pensamientos de las dos personas, y es muy emotivo pensar que es el último episodio de "K SEVEN STORIES".
Muchísimas gracias.